



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»  
<https://vfn-journal.ru>  
2025, Том 5, № 5 / 2025, Vol. 5, Iss. 5 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>  
Научная статья / Original article  
Шифр научной специальности: 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германские языки) (филологические науки)  
УДК 811.11-112

<sup>1</sup> Заправсков П.В.

<sup>1</sup> Московский городской педагогический университет (МПГУ)

### Лингвопрагматические характеристики инструктивных текстов на английском языке в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций

**Аннотация:** в данной статье рассматривается лингвопрагматический потенциал инструктивных текстов на английском языке, представленных на государственных сайтах Великобритании. Исследование проводится в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций, представленного инструкциями и рекомендациями по поведению в случае ЧС.

Впервые анализируются языковые особенности инструкций и рекомендаций при ЧС на материале сайтов служб экстренного реагирования Великобритании.

Цели и задачи исследования включают анализ британского дискурса чрезвычайных ситуаций на основе текстов инструкций и рекомендаций по поведению в случае их возникновения. Также определяется лингвопрагматический потенциал англоязычных текстов в этом дискурсе.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования результатов исследования в образовательных программах, практических курсах английского языка и на практических занятиях по английскому языку. Также результаты исследования могут быть использованы при чтении курсов по лингвострановедению и составлении методических пособий.

Данная работа может быть использована в написании учебных пособий, курсовых работ и магистерских диссертаций по теме исследования. Кроме того, результаты исследования способствуют развитию основных направлений лингвопрагматики английского языка в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций и развитию представлений лингвистики о ЧС.

Предметом исследования является лингвопрагматический потенциал англоязычных инструктивных текстов в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций.

**Ключевые слова:** инструкция, прагмалингвистический потенциал, английский язык, чрезвычайные ситуации, речевое воздействие, инструктивный текст

**Для цитирования:** Заправсков П.В. Лингвопрагматические характеристики инструктивных текстов на английском языке в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 5. С. 11 – 18.

Поступила в редакцию: 20 апреля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 01 мая 2025 г.; Принята к публикации: 19 мая 2025 г.

<sup>1</sup> Zapravskov P.V.

<sup>1</sup> Moscow City Pedagogical University (MCPU)

### Linguopragmatic characteristics of instructional texts in English within the framework of the discourse of emergency situations

**Abstract:** this article examines the linguopragmatic potential of instructional texts in English presented on the state websites of the United Kingdom. The study is conducted within the framework of the discourse of emergency situations, represented by instructions and recommendations on behavior in the event of an emergency.

*For the first time, we analyze the language features of emergency instructions and recommendations based on the material of the UK emergency response services' websites.*

*The goals and objectives of the study include an analysis of the British discourse of emergency situations based on the texts of instructions and recommendations on behavior in case of their occurrence. The linguopragmatic potential of English-language texts in this discourse is also determined.*

*The practical significance of the work lies in the possibility of using the research results in educational programs, practical English courses and practical classes in the English language. Also, the results of the study can be used in reading courses on linguistics and drawing up methodological manuals.*

*This work can be used in writing textbooks, term papers and master's theses on the subject of research. In addition, the results of the study contribute to the development of the main areas of English linguopragmatics within the framework of the discourse of emergency situations and the development of linguistics' ideas about emergencies.*

**Keywords:** instruction, pragmatolinguistic potential, English, emergency situations, speech impact

**For citation:** Zapravskov P.V. Linguopragmatic characteristics of instructional texts in English within the framework of the discourse of emergency situations. Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (5). P. 11 – 18.

*The article was submitted: April 20, 2025; Approved after reviewing: May 01, 2025; Accepted for publication: May 19, 2025.*

## Введение

Актуальность представленной обуславливается малой изученностью темы и перспективами использования полученных данных для понимания того, как инструктивные тексты используются в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций.

Цели и задачи исследования состоят в анализе дискурса чрезвычайных ситуаций в Великобритании, представленном текстами инструкций и рекомендаций по поведению в случае ЧС, которые используются на государственных сайтах Великобритании и определение лингвопрагматического потенциала англоязычных инструктивных текстов в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций.

## Материалы и методы исследований

Нами был проведён анализ сайтов пожарно-спасательных служб Великобритании с целью выявления лингвопрагматического потенциала в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций. В результате проведенного отбора были выбраны сайты пожарно-спасательных служб Шотландии [11], Девона и Сомерсета [16], Ноттингемшира [18], Бедфордшира [14] и Западного Йоркшира [20], а также сайты местных форумов устойчивости (Local resilience forums) [17].

Местные форумы по обеспечению устойчивости (LRF) – это межведомственные партнёрства, в состав которых входят представители местных государственных служб, в том числе служб экстренного реагирования, местных органов власти, Национальной службы здравоохранения, Агентства по охране окружающей среды и других. Это организации, реагирующие на чрезвычайные ситуации первой категории, согласно определению Закона о чрезвычайных ситуациях в гражданской сфере. LRF поддерживаются организациями, реагирующими на чрезвычайные ситуации второй категории. Они обязаны сотрудничать с организациями первой категории и делиться с LRF соответствующей информацией. Географический охват форумов основан на полицейских участках.

Анализ каждого из вебсайтов показал, что каждый из них обладает рядом разделов, посвященных поведению в случае чрезвычайных ситуаций, а также инструкциям и рекомендациям по их предотвращению. Каждый в каждом разделе подробно описаны правила поведения и действия, которые следует выполнять населению в тех или иных ситуациях. В качестве примеров будут использованы инструкции с сайта LRF центрального Бедфордшира «Emergency preparedness – PLAN ahead» [13] и сайта правительства Великобритании «Prepare Campaign» – «Кампания по подготовке» [10].

Каждый сайт пожарно-спасательной службы имеет в себе гиперссылку на Местный Форум Устойчивости (Local Resilience Forum). Он отвечает за планирование и подготовку к локальным инцидентам и катастрофическим чрезвычайным ситуациям. Они работают над выявлением потенциальных рисков и разработкой планов действий в чрезвычайных ситуациях, направленных либо на предотвращение, либо на смягчение последствий любого инцидента для их местного сообщества.

Методология исследования состоит из теоретических положений, представленных в работах отечественных ученых, в число которых входят работы Карасика В.И. «О типах дискурса», Кондрашкиной Е.Ю. «Прагматический потенциал инструктивного текста», Лариной И.Ю. «Лингвопрагматические характери-

стики текстов англоязычных инструкций и их перевод на русский язык», Поповой Т.П. «Характеристики институционального дискурса» и др. анализирующих различные аспекты анализа текстов в рамках институционального дискурса, сюда относятся:

- определение институционального дискурса [1];
- определение дискурсивного жанра, представленного в инструкциях и рекомендациях по поведению в случае чрезвычайных ситуаций [5];
- определение ключевых характеристик чрезвычайных ситуаций и их репрезентации в языке [6];
- определение лингвопрагматических характеристик англоязычных инструкций и лингвопрагматическом потенциале инструктивного текста [4];

Исходя из исследования Т.П. Поповой, дискурс чрезвычайных ситуаций относится к институциональному виду, характеризуется как профильный стандартизированный вид коммуникации. Он обусловлен определенным родом деятельности участников общения и регламентирован по форме и содержанию [4].

Согласно В.И. Карасику, институциональный дискурс представляет собой общение в заданных рамках статусно-ролевых отношений. Он выделяется на основании двух системообразующих признаков: цели и участники общения. В контексте чрезвычайных ситуаций целью является информирование населения о том, какие действия необходимо предпринимать в случае возникновения или для предотвращения ЧС. Участниками общения являются государственные службы, ответственные за предотвращение и ликвидацию последствий чрезвычайных ситуаций и население [1].

Институциональный дискурс в отечественной академической среде понимается как профильный стандартизированный вид коммуникации [4].

В связи с этим прагмалингвистический потенциал инструктивного текста в дискурсе ЧС представляет интерес для исследования. Опираясь на работу Конрашкиной Е.Ю., можно дать следующую характеристику прагмалингвистического потенциала: «Прагмалингвистический потенциал текста – это его способность оказывать коммуникативное воздействие на получателя информации через выражение ситуативных установок через осознанный выбор языковых единиц» [3].

Автор, имея коммуникативную цель, выбирает языковые единицы, соответствующие его намерению, и организует их в высказывании для установления смысловых связей. В результате текст приобретает способность целенаправленно воздействовать на адресата, получая прагмалингвистический потенциал для достижения перлокутивного эффекта.

В работе И.Ю. Лариной выделяются следующие прагмалингвистические характеристики инструктивных текстов на английском языке: в зависимости от тематики, они могут различаться по объёму и структуре. Структурная неоднородность инструкций проявляется в выделении разделов и подразделов. Состав информации также зависит от тематики. Автор выявила то, что инструкции содержат много императивных предложений и конструкций, которые выделяются восклицательным знаком для привлечения внимания, что оправдано, так как текст должен быть понятен любому пользователю. Императивные предложения и конструкции встречаются в разделах с указаниями действий. В инструктивных текстах присутствует как когнитивная, так и эмоциональная информация. Когнитивная информация передаётся терминологией, эмоциональная используется для установления контакта с реципиентом и формирования образа ситуации. Она применяется в значимых контекстах, где адресату нужно сфокусировать внимание [2].

Исследованием дискурса о чрезвычайных ситуациях в лингвистике на базе различных языков занимались в своих работах Попова Т.П. [5] и Самородин Г.В. [6, 7], где были даны характеристики и особенности вербальных средств, выделены наиболее распространённые лексико-семантические единицы, используемые в дискурсе. Были также исследованы частотность языковых единиц и относящиеся к ним семантические поля, а также их взаимодействие. В рамках лексикологии и семантики проводится детальный анализ особенностей чрезвычайной ситуации с точки зрения языковых средств, используемых для её описания. Предлагается уточнённое определение этого понятия.

### Результаты и обсуждения

К лексическим языковым средствам, которые были выявлены в текстах в процессе анализа, относятся:

Устойчивые обороты и клише упрощают донесение информации до адресата, так как в тексте они воспринимаются быстрее по сравнению с обычной речью:

If the time comes – Если придёт время, используется как предостережение с целью, заставить адресата задуматься о возможности данной ситуации;

Follow and sign up – Подписывайтесь и следите, часто используемая в интернет дискурсе фраза, направленная на привлечение внимания к возможности подписаться на новостную рассылку с целью получения уведомлений и рекомендаций, касающихся ЧС;

Keep an eye out – Будьте начеку, это идиоматическое выражение используется в повседневной беседе для указания кому-либо быть внимательным, чтобы не допустить или вовремя среагировать на возникшую чрезвычайную ситуацию. В большинстве выражений употребляется призыв в виде предложений в императиве.

Аббревиатуры. Используются вместе с инструкциями с целью кратко изложить последовательность действий при ЧС:

PLAN, P-Prepare, L-Look out, A-Stay Alert, N-Act Now,

P – Подготовьтесь;

L – Сохраняйте осторожность;

A – Будьте на чеку;

N – Действуйте сейчас.

Данная аббревиатура используется для краткой характеристики основных действий, которые должен выполнять реципиент. Использование слова plan в качестве основы позволяет быстрее и эффективнее запоминать представленную информацию.

Priority Services Register (PSR) – Реестр приоритетных услуг (PSR).

Это бесплатная услуга на территории Великобритании, которая предоставляет дополнительные консультации и поддержку, в том числе в случае перебоев с электричеством, газом или водоснабжением.

SHARE Checklist – Чек-лист, который состоит из пяти пунктов, его цель помочь отфильтровать информацию, получаемую из медиа в случае ЧС. Каждая из букв аббревиатуры представляет из себя один из необходимых к выполнению шагов:

Source – Источник. Определить исходит ли информация от проверенного источника.

Headline – Заголовок. Читать не только заголовки.

Analyze – Анализ. Провести анализ имеющихся фактов.

Retouched – Ретуширование. Проверить выглядит ли фото- или видеоматериал отредактированным и относится ли он к текущей ЧС.

Error – Ошибки. Проверить текст на наличие грамматических и графических ошибок, которых нет в официальной информации.

Использование лексики, обозначающей конкретный тип ЧС для выделения инструкций из общего списка:

Pandemic influenza-style disease – Заболевание, напоминающее пандемический грипп

Gas and water supply issues – Проблемы с газоснабжением и водоснабжением

Flood – Наводнение

Fuel disruption – Перебои с подачей топлива

Severe weather – Суровые погодные условия

Power cuts – Перебои с подачей электроэнергии

Подобная лексика употребляется на основных страницах сайтов, а также в блоках ссылок на конкретные инструкции, связанные с указанным типом ЧС.

Специальная терминология даёт характеристику ЧС, а также действиям, которые реципиенты должны выполнять:

Emergency – Чрезвычайная ситуация;

Hazards – Опасности, природные или техногенные;

Fires – Пожары;

Droughts – Засухи;

Floods – Наводнения;

Disease outbreaks – Вспышки заболеваний;

Radiation exposure – Радиационное облучение;

Hazardous substance exposure – Воздействие опасных веществ;

Immediate danger – Непосредственная опасность;

Risks – Риски. Подразумеваются риски возникновения тех или иных ЧС относительно места проживания реципиента;

Non-perishable food – Нескорпортующиеся пищевые продукты;

First aid kit – Аптечка первой помощи;

Safety check – Проверка безопасности;

Community – Сообщество;

Emergency services and responders – Экстренные службы и спасатели.

Affect – Влиять;

Prepare – Готовится;

Manage – Справляться;

Take action – Принимать меры.

Также в текстах инструкций и рекомендаций выделяются две характерные группы прилагательных:

1. Относящиеся к характеристике чрезвычайных ситуаций, характеризующие серьезность и тип причиняемого ими вреда. К этой группе можно отнести следующие слова:

significant, substantial – существенный;

electrical – электрический;

natural – природный;

human-induced – антропогенный;

hazardous – опасный;

infectious – инфекционный, заразный;

unprecedented – беспрецедентный;

extreme – экстремальный.

2. Характеризующие и мотивирующие к выполнению определенных действий при ЧС. В этой группе встречаются следующие слова, дающие описание предпринимаемым действиям:

simple – простой;

specific – конкретный;

effective – эффективный;

helpful – полезный;

important – важный.

Лексические языковые средства служат для создания как картины возможной ЧС, давая реципиенту представления о том, как та или иная чрезвычайная ситуация способна повлиять на повседневную жизнь, так и объяснить, какие действия стоит выполнять. Выделяется и мотивационный аспект используемой лексики, чрезвычайные ситуации характеризуются эпитетами, означающими серьезность их последствий, например, extreme, unprecedented, substantial. Параллельно дается характеристика действиям, в которых выделяют их необходимость, что дополнительно мотивирует реципиента к восприятию информации, например, simple, effective, helpful.

К грамматическим языковым средствам относятся:

Императив, служит для побуждения к выполнению действий, представленных в инструкции:

Think about the emergencies that might affect you and your household, create an emergency kit and grab bag, have a list of emergency phone numbers, Follow the advice given by emergency services and responders.

Важные аспекты инструкций выделяются цветом или же маркером, крупной точной яркого цвета. Примеры глаголов, используемых в императиве: think – думайте, create – создайте, have – имейте, follow – следуйте; prepare – готовьтесь; take action – принимайте меры. Эти глаголы указывают на то, что конкретно необходимо выполнить адресату в случае ЧС.

Предложения в императиве используются с целью побуждения адресата к совершению определенного действия или действий, направленных на уменьшение рисков и успешное преодоление ЧС, с которой он может столкнуться. К таким действиям относится составление планов, подготовка аптечек первой помощи, запаса продовольствия, необходимости взаимодействия.

Think about the emergencies that might affect you and your household.

Make a plan for each emergency and make sure everyone in your household knows what to do.

Follow the advice given by emergency services and responders.

В данных примерах глаголы в императиве обладают семантическим оттенком приказа, эти конструкции направлены на то, чтобы заставить реципиента выполнить указанные действия. Например: определить, какие типы ЧС могут повлиять на жизнь адресата, создать план действий для каждой из них, убедиться, что все члены семьи следовали ему.

Интеррогатив. В инструкции адресатам задаются вопросы о том, насколько хорошо они подготовлены к чрезвычайной ситуации, например:

How prepared are you for an emergency? – Как вы подготовлены к чрезвычайной ситуации?

Would you know what to do...? – Вы бы знали, что делать...?

If an emergency did happen in your area, how would you manage? – Если бы в вашем районе действительно произошла чрезвычайная ситуация, как бы вы справились?

What about your relatives, friends, neighbours or colleagues – do you know anyone who might need some extra help or support? – А как насчет ваших родственников, друзей, соседей или коллег – знаете ли вы кого-нибудь, кому может понадобиться дополнительная помощь или поддержка?

В структуре инструкций и рекомендаций данные предложения расположены в центральной части главной веб-страницы и выделяются в тексте. Это привлекает внимание реципиента, направляя его фокус внимания на имеющиеся гиперссылки.

Модальные глаголы оказывают необходимое эмоциональное воздействие на реципиента с целью побуждения к исполнению данных в инструкции предписаний:

Emergencies can strike unexpectedly and cause a significant impact to life and livelihoods. – Чрезвычайные ситуации могут произойти неожиданно и оказать значительное воздействие на жизнь и благосостояние.

Make a plan for each emergency and make sure everyone in your household knows what to do. – Составьте план для каждой чрезвычайной ситуации и убедитесь, что все в вашем доме знают, что делать.

В текстах инструкций и рекомендаций присутствуют следующие семантические группы глаголов:

Обозначающие действия при ЧС:

Avoid (избегайте), follow (следуйте), think (думайте), plan (планируйте), act (действуйте), prepare (готовьтесь), support (поддерживайте), consider (рассмотрите, примите к сведению), call (позвоните). Глаголы из этой группы выражают то, что следует предпринять людям, которые могут оказаться или оказались в чрезвычайных ситуациях.

Описывающие ЧС или их влияние: Affect (влиять), impact (воздействовать), cause (причинять), sustain (получить, используется в связке со словом damage (повреждение), happen (случаться), develop (развиваться). Эта группа глаголов используется с целью обозначить последствия чрезвычайных ситуаций их прямое воздействие на жизнь и здоровье людей.

В инструкциях и на сайтах активно используются элементы поликодового текста [5], представленные различными паралингвистическими средствами: цветом, шрифтом, рисунками. Ключевые слова и блоки текста выделены жирным шрифтом и ярким цветом (красный, фиолетовый), который привлекает внимание реципиента к себе, это позволяет адресанту фокусировать внимание адресата к наиболее важным блокам информации в инструктивном тексте. Дополнительно выделены гиперссылки на другие страницы сайта и других ведомств, таких как пожарно-спасательная служба и местный совет. На некоторых сайтах пожарно-спасательных служб также представлена информация о количестве произошедших за определённый период времени происшествий, даётся числовая информация за последнюю неделю, месяц и год. Имеются интерактивные элементы в виде карт, на которых отображаются последние происшествия (рис. 1).

Emergencies can strike unexpectedly and cause a significant impact to life and livelihoods. Would you know what to do during an emergency to minimise this impact; how would you react to a flood or a sustained power outage?

The best way to protect yourself, your loved ones, your business, and the community is to **PLAN ahead**. So that you are ready to act if the time comes.

<b>P: Prepare</b> Plan ahead and know what to do in an emergency <b>Get yourself ready</b>	<b>L: Look out</b> Check-in on others in your family and the community <b>Helping others</b>	<b>A: Stay Alert</b> Follow trustworthy sources of information <b>Sign-up and follow</b>	<b>N: Act Now</b> If the time comes, act swiftly and calmly <b>Emergency response</b>
--	--	--	---

---

### Prepare yourself

- Think about the emergencies that might affect you and your household
- Make a plan for each emergency and make sure everyone in your household knows what to do. For example, do you:
  - have adequate insurance?
  - know where to turn off power, gas, and water supplies?
  - have a list of emergency phone numbers?
  - know how your family will share essential tasks?
  - have an out-of-town friend or relative to be a contact point?
- Create an **emergency kit and grab bag**

### Quick links

- Emergency kits and grab bags
- What to do in a flood
- Severe weather
- Power cuts
- Gas and water supply issues
- Fire safety in the home
- Fuel disruption
- Pandemic influenza-style

Рис. 1. Веб-страница форума устойчивости Центрального Бедфордшира.

Fig. 1. Central Bedfordshire Resilience Forum web page.



Визуальная информация также представлена фотографиями с мест чрезвычайных ситуаций. Их целью является эмоциональное воздействие на реципиента. Изображение воспринимается почти моментально и, взаимодействуя с вербальным компонентом, образуют единый комплекс. Иллюстрация создает первичный образ, дающий реципиенту демонстрацию последствий чрезвычайной ситуации, а инструкция дополняет его, предоставляя информацию о том, как её можно избежать или предотвратить. Сочетание нескольких типов информации обеспечивает восприятие хотя бы некоторых элементов текста [5].

### Выводы

В результате проведённого анализа можно сделать вывод, что лингвопрагматический потенциал инструктивного текста на английском языке в рамках дискурса чрезвычайных ситуаций обусловлен использованием общеупотребительной лексики и языковых средств, в число которых входят: предложения в императиве устойчивые обороты и клише; обращения; аббревиатуры, сокращения; модальные глаголы; специальная терминология и лексика, относящаяся к ЧС; семантические группы глаголов, обозначающие инструктивные действия или воздействие ЧС на повседневную жизнь. Их использование способствует выполнению основной задачи инструктивного текста – доносить ключевую информацию по поведению в случае возникновения или для предотвращения чрезвычайных ситуаций. Достигается это воздействием на реципиента при помощи использования графически выделенного текста, а также изображений с целью сфокусировать его внимание на ключевых аспектах инструкции, в которых содержится информация, дающая представление о том, что представляет из себя тот или иной вид ЧС и как следует на них реагировать, какие действия предпринимать. В проанализированных инструкциях и рекомендациях давалась информация о том, как вести себя при пожарах, наводнениях, вспышках заболеваний и др. В ходе анализа языковых средств было выявлено, что при их помощи происходит мотивация реципиента к действию.

### Список источников

1. Карасик В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. тр. Волгоград: Перемена, 2000.
2. Ковалева И.В. О семантических особенностях императивных высказываний в современном английском языке // Вестник МГУКИ. 2014. № 4 (60). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-semanticheskikh-osobennostyakh-imperativnyh-vyskazyvaniy-v-sovremennom-angliyskom-yazyke> (дата обращения: 15.11.2024).
3. Кондрашкина Е.Ю., Маслова А.Ю. Прагмалингвистический потенциал инструктивного текста // Научный диалог. 2018. № 7. С. 81 – 92.
4. Ларина И.Ю. Лингвопрагматические характеристики текстов англоязычных инструкций и их перевод на русский язык // СНВ. 2014. № 1 (6). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvopragsmaticheskie-harakteristiki-tekstov-angloyazychnyh-instruktsiy-i-ih-perevod-na-russkiy-yazyk> (дата обращения: 08.11.2024).
5. Попова Т.П. Характеристики институционального дискурса // ИСОМ. 2015. № 6-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristiki-institutsionalnogo-diskursa> (дата обращения: 10.11.2024).
6. Самородин Г.В. Вербализация чрезвычайной ситуации, вызванной коронавирусной инфекцией, в дискурсе сми германии // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2021. № 1 (41). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/verbalizatsiya-chrezvychaynoy-situatsii-vyzvannoy-koronavirusnoy-infektsiei-v-diskurse-smi-germanii> (дата обращения: 15.02.2025).
7. Самородин Г.В., Собянина В.А. Структурно-смысловые особенности лексико-семантического поля «чрезвычайная ситуация» в дискурсе СМИ Германии // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2020. № 6. С. 168 – 173.
8. Сергеева Ю.М., Уварова Е.А. Поликодовый Текст: особенности построения восприятия // Наука и школа. 2014. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/polikodovyy-tekst-osobennosti-postroeniya-i-vospriyatiya> (дата обращения: 15.11.2024).
9. Федеральный закон от 21.12.1994 N 68-ФЗ (ред. от 08.08.2024) "О защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера" (с изм. и доп., вступ. в силу с 26.11.2024).
10. Хорохордина О.В. Инструкция как тип текста // МИРС. 2013. № 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/instruktsiya-kak-tip-teksta> (дата обращения: 17.11.2024).
11. URL: <https://firescotland.gov.uk/>.
12. URL: <https://news.un.org/ru/story/2023/10/1446192>.
13. URL: <https://prepare.campaign.gov.uk/>.
14. URL: <https://www.bedsfire.gov.uk/>.
15. URL: [https://www.centralbedfordshire.gov.uk/homepage/136/emergency\\_preparedness\\_-\\_plan\\_ahead](https://www.centralbedfordshire.gov.uk/homepage/136/emergency_preparedness_-_plan_ahead).
16. URL: <https://www.dsfire.gov.uk/>.

17. URL: <https://www.gov.uk/guidance/local-resilience-forums-contact-details>.
18. URL: <https://www.legislation.gov.uk/ukpga/2004/36/contents>.
19. URL: <https://www.notts-fire.gov.uk/>.
20. URL: <https://www.westyorksfire.gov.uk/>.

## References

1. Karasik V.I. On the types of discourse. Linguistic personality: institutional and personal discourse: collection of scientific papers. Volgograd: Peremena, 2000.
2. Kovaleva I.V. On the semantic features of imperative statements in modern English. Bulletin of MGUKI. 2014. No. 4 (60). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/o-semanticheskikh-osobennostyakh-imperativnykh-vyskazyvaniy-v-sovremennom-angliyskom-yazyke> (date of access: 15.11.2024).
3. Kondrashkina E.Yu., Maslova A.Yu. Pragmalinguistic potential of the instructive text. Scientific dialogue. 2018. No. 7. P. 81 – 92.
4. Larina I.Yu. Lingvopragmatic characteristics of English-language instruction texts and their translation into Russian. SNV. 2014. No. 1 (6). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvopragmaticheskie-harakteristiki-tekstov-angloyazychnykh-instruktsiy-i-ih-perevod-na-russkiy-yazyk> (date of access: 08.11.2024).
5. Popova T.P. Characteristics of institutional discourse. ISOM. 2015. No. 6-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/harakteristiki-institutsionalnogo-diskursa> (date of access: 10.11.2024).
6. Samorodin G.V. Verbalization of the emergency situation caused by coronavirus infection in the discourse of the German media. Bulletin of Moscow State Pedagogical Univ. Series: Philology. Theory of language. Language education. 2021. No. 1 (41). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/verbalizatsiya-chrezvychaynoy-situatsii-vyzvannoy-koronavirusnoy-infektsiei-v-diskurse-smi-germanii> (date of access: 15.02.2025).
7. Samorodin G.V., Sobyanina V.A. Structural and semantic features of the lexical-semantic field "emergency situation" in the discourse of the German media. Modern science: current problems of theory and practice. Series: Humanities. 2020. No. 6. P. 168 – 173.
8. Sergeeva Yu.M., Uvarova E.A. Polycode Text: Features of Construction and Perception. Science and School. 2014. No. 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/polikodovyy-tekst-osobennosti-postroeniya-i-vospriyatiya> (date of access: 15.11.2024).
9. Federal Law of 21.12.1994 N 68-FZ (as amended on 08.08.2024) "On the Protection of the Population and Territories from Emergencies of Natural and Man-Made Nature" (as amended and supplemented, entered into force on 26.11.2024).
10. Khorokhordina O.V. Instruction as a type of text. MIRS. 2013. No. 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/instruktsiya-kak-tip-teksta> (date of access: 17.11.2024).
11. URL: <https://firescotland.gov.uk/>.
12. URL: <https://news.un.org/ru/story/2023/10/1446192>.
13. URL: <https://prepare.campaign.gov.uk/>.
14. URL: <https://www.bedsfire.gov.uk/>.
15. URL: [https://www.centralbedfordshire.gov.uk/homepage/136/emergency\\_preparedness\\_-\\_plan\\_ahead](https://www.centralbedfordshire.gov.uk/homepage/136/emergency_preparedness_-_plan_ahead).
16. URL: <https://www.dsfire.gov.uk/>.
17. URL: <https://www.gov.uk/guidance/local-resilience-forums-contact-details>.
18. URL: <https://www.legislation.gov.uk/ukpga/2004/36/contents>.
19. URL: <https://www.notts-fire.gov.uk/>.
20. URL: <https://www.westyorksfire.gov.uk/>.

## Информация об авторах

**Заправсков П.В.**, Московский городской педагогический университет, [pavel.zapravskov@yandex.ru](mailto:pavel.zapravskov@yandex.ru)

© Заправсков П.В., 2025